



ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmigal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam

śrī mānikkavāsakar swāmigal's
thiruvāsagam pathigam - song
8.001 ("siva purānam")
(Sivan's way of old (or) Sivan's Course from Everlasting)

Dedicated with love to
The Fragrant Divine Lotus Feet of my beloved SatGuru - Bhagavan Sri Skanda
&
All His Beloved Children of Light



Tamil lyrics & meanings courtesy of
www.shaivam.org
&
Rev. G.U. Pope

English Transliteration, Proof-reading, & Preparation by
Sri Skanda's Warrior of Light



Page 1 of 12

Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/



ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*śrī mānikkavāsakar swāmigal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

TABLE OF CONTENTS	Page #
Guide to pronunciation	3
Thiruvāsagam Pathigam (Tamil)	4
Thiruvāsagam Pathigam (English)	7
References	12





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmigaḷ's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("śiva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam

Guide to pronunciation

- From "Sri Suktam with Samputita Sri Suktam."
(Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam*.
Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

This guide is based on American pronunciation of words, and is therefore not a perfect representation of Sanskrit sounds.

Sanskrit Vowels

a	like a in nap
ā	like a in father
ē	like ay in may
i	like i in pin
ī	like ee in sweet
ō	like o in rose
u	like u in put
ū	like oo in food
ha	pronounce as a faint echoing of the previous vowel; e.g. ah: would be pronounced "aha"; ih: would be pronounced "ihi"; uh: would be pronounced "uhu"; etc.
ai	like ai in aisle
au	like ow in cow

Sanskrit Consonants

b	like b in bird
bh	like b h in job hunt
ch	like pinch
d	like d in dove
dh	like d h in good heart
g	like good
gh	like g h in log hut

h	like h in hot
j	like j in job
jh	like dgeh in hedgehog
jñ	like ng y in sing your
k	like k in kite
kh	like ck h in black hat
l	like l in love
m	like m in mother
ñ	like n in pinch
p	like p in soap
ph	like ph in up hill
r	rolled like a Spanish or Italian "r"
s	like s in sun
ś	sometimes like s in sun, sometimes like "sya" sound
t	like rt in heart
th	like t h in fat hat
v	like v in love, sometimes like w in world
y	like y in yes

***t**, **th**, **d**, **dh**, and **n** should be pronounced with the tongue placed against the protruding slightly beyond the upper teeth.





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 (“சிவபுராணம்”)
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 (“siva-purānam”)
8th thirumurai
thiruchitrambalam

ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001
(“சிவபுராணம்”)
திருச்சிற்றம்பலம்

- Tamil unicode lyrics & English meanings
courtesy of www.shaivam.org & Rev. G.U. Pope

நமச்சிவாய வாஅழக நாதன் தாள் வாழ்க
இமைப்பொழுதும் என் நெஞ்சில் நீங்காதான் தாள் வாழ்க
கோகழி ஆண்ட குருமணிதன் தாள் வாழ்க
ஆகமம் ஆகிநின்று அண்ணிப்பான் தாள் வாழ்க
ஏகன் அநேகன் இறைவன் அடிவாழ்க 5

வேகம் கெடுத்தாண்ட வேந்தன் அடிவெல்க
பிறப்பறுக்கும் பிஞ்ஞகன்தன் பெய்கழல்கள் வெல்க
புறந்தார்க்குச் சேயோன் தன் பூங்கழல்கள் வெல்க
கரங்குவிவார் உள்மகிழும் கோன்கழல்கள் வெல்க
சிரம்குவிவார் ஓங்குவிக்கும் சீரோன் கழல் வெல்க 10

ஈசன் அடிபோற்றி எந்தை அடிபோற்றி
தேசன் அடிபோற்றி சிவன் சேவடி போற்றி
நேயத்தே நின்ற நிமலன் அடி போற்றி
மாயப் பிறப்பு அறுக்கும் மன்னன் அடி போற்றி
சீரார் பெருந்துறை நம் தேவன் அடி போற்றி 15

ஆராத இன்பம் அருளும் மலை போற்றி
சிவன் அவன் என்சிந்தையுள் நின்ற அதனால்
அவன் அருளாலே அவன் தாள் வணங்கிச்
சிந்தை மகிழ்ச் சிவ புராணம் தன்னை
முந்தை வினைமுழுதும் ஓய உரைப்பன் யான். 20





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam

கண் நுதலான் தன்கருணைக் கண்காட்ட வந்து எய்தி
எண்ணுதற்கு எட்டா எழில் ஆர்கழல் இறைஞ்சி
விண் நிறைந்தும் மண் நிறைந்தும் மிக்காய், விளங்கு ஒளியாய்,
எண் இறந்த எல்லை இலாதானே நின் பெரும்சீர்
பொல்லா வினையேன் புகழுமாறு ஒன்று அறியேன் 25

புல்லாகிப் பூடாய்ப் புழுவாய் மரமாகிப்
பல் விருகமாகிப் பறவையாய்ப் பாம்பாகிக்
கல்லாய் மனிதராய்ப் பேயாய்க் கணங்களாய்
வல் அசுரர் ஆகி முனிவராய்த் தேவராய்ச்
செல்லாஅ நின்ற இத் தாவர சங்கமத்துள் 30

எல்லாப் பிறப்பும் பிறந்து இளைத்தேன், எம்பெருமான்
மெய்யே உன் பொன் அடிகள் கண்டு இன்று வீடு உற்றேன்
உய்ய என் உள்ளத்துள் ஓங்காரமாய் நின்ற
மெய்யா விமலா விடைப்பாகா வேதங்கள்
ஐயா எனவோங்கி ஆழ்ந்து அகன்ற நுண்ணியனே 35

வெய்யாய், தணியாய், இயமானனாம் விமலா
பொய் ஆயின எல்லாம் போய் அகல வந்தருளி
மெய் ஞானம் ஆகி மிளிர் கின்ற மெய்ச் சுடரே
எஞ்ஞானம் இல்லாதேன் இன்பப் பெருமானே
அஞ்ஞானம் தன்னை அகல்விக்கும் நல் அறிவே 40

ஆக்கம் அளவு இறுதி இல்லாய், அனைத்து உலகும்
ஆக்குவாய் காப்பாய் அழிப்பாய் அருள் தருவாய்
போக்குவாய் என்னைப் புகுவிப்பாய் நின் தொழும்பின்
நாற்றத்தின் நேரியாய், சேயாய், நணியானே
மாற்றம் மனம் கழிய நின்ற மறையோனே 45

கறந்த பால் கன்னலொடு நெய்கலந்தாற் போலச்
சிறந்தடியார் சிந்தனையுள் தேன்ஊறி நின்று
பிறந்த பிறப்பு அறுக்கும் எங்கள் பெருமான்
நிறங்கள் ஓர் ஐந்து உடையாய், விண்ணோர்கள் ஏத்த
மறைந்திருந்தாய், எம்பெருமான் வல்வினையேன் தன்னை 50

மறைந்திட மூடிய மாய இருளை
அறம்பாவம் என்னும் அரும் கயிற்றால் கட்டி
புறம்தோல் போர்த்து எங்கும் புழு அழுக்கு மூடி,
மலம் சோரும் ஒன்பது வாயில் குடிவை
மலங்கப் புலன் ஐந்தும் வஞ்சனையைச் செய்ய, 55

விலங்கு மனத்தால், விமலா உனக்கு
கலந்த அன்பாகிக் கசிந்து உள் உருகும்
நலம் தான் இலாத சிறியேற்கு நல்கி
நிலம் தன்மேல் வந்து அருளி நீள்கழல்கள் காட்டி,
நாயிற் கடையாய்க் கிடந்த அடியேற்குத் 60





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*śrī mānikkavāsakar swāmigal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

தாயிற் சிறந்த தயா ஆன தத்துவனே
மாசற்ற சோதி மலர்ந்த மலர்ச்சுடரே
தேசனே தேன் ஆர்அமுதே சிவபுரானே
பாசமாம் பற்று அறுத்துப் பாரிக்கும் ஆரியனே
நேச அருள்புரிந்து நெஞ்சில் வஞ்சம் கெடப் 65

மாற்றமாம் வையகத்தின் வெவ்வேறே வந்து அறிவாம்
தேற்றனே தேற்றத் தெளிவே என் சிந்தனை உள்
ஊற்றான உண்ணார் அமுதே உடையானே
வேற்று விகார விடக்கு உடம்பின் உள்கிடப்ப
ஆற்றேன் எம் ஐயா அரனே ஓ என்று என்று 85

பேராது நின்ற பெருங்கருணைப் போராறே
ஆரா அமுதே அளவிலாப் பெம்மானே
ஓராதார் உள்ளத்து ஒளிக்கும் ஒளியானே
நீராய் உருக்கி என் ஆருயிராய் நின்றானே
இன்பமும் துன்பமும் இல்லானே உள்ளானே 70

போற்றிப் புகழ்ந்திருந்து பொய்கெட்டு மெய் ஆனார்
மீட்டு இங்கு வந்து வினைப்பிறவி சாராமே
கள்ளப் புலக்குரம்பைக் கட்டு அழிக்க வல்லானே
நள் இருளில் நடட்டம் பயின்று ஆடும் நாதனே
தில்லை உள் கூத்தனே தென்பாண்டி நாட்டானே 90

அன்பருக்கு அன்பனே யாவையுமாய் இல்லையுமாய்
சோதியனே துன்னிருளே தோன்றாப் பெருமையனே
ஆதியனே அந்தம் நடுவாகி அல்லானே
ஈர்த்து என்னை ஆட்கொண்ட எந்தை பெருமானே
கூர்த்த மெய் ஞானத்தால் கொண்டு உணர்வார் தம்கருத்தில் 75

அல்லல் பிறவி அறுப்பானே ஓ என்று
சொல்லற்கு அரியானைச் சொல்லித் திருவடிக் கீழ்
சொல்லிய பாட்டின் பொருள் உணர்ந்து சொல்லுவார்
செல்வர் சிவபுரத்தின் உள்ளார் சிவன் அடிக் கீழ்ப்
பல்லோரும் ஏத்தப் பணிந்து. 95

திருச்சிற்றம்பலம்

நோக்கரிய நோக்கே நுணுக்கரிய நுண் உணர்வே
போக்கும் வரவும் புணர்வும் இலாப் புண்ணியனே
காக்கும் என் காவலனே காண்பரிய பேர் ஒளியே
ஆற்றின்ப வெள்ளமே அத்தா மிக்காய் நின்ற
தோற்றச் சுடர் ஒளியாய்ச் சொல்லாத நுண் உணர்வாய் 80





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 (“சிவபுராணம்”)
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal’s
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 (“siva-purānam”)
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam

śrī mānikkavāsakar swāmīgal’s thiruvāsagam pathigam - song 8.001 (“siva-purānam”)

(Hymn 1: Sivan's way of old (or) Sivan's Course from Everlasting)

|| SALUTATIONS ||

namach-chivāya-vālgā nāthan thāl-vālgā *
imaip-poluthum-en-nenjil neen-gā-thān thāl-vālgā *
kōgali-ānda guru-manithan thāl-vālgā
āgamam-āgi-ninru an-ippān thāl-vālgā
ēgan-anēgan iraivan adi-vālgā 5

Hail, the five letters! Hail, foot of the Lord!
Hail, foot of Him Who not for an instant quits my heart!
Hail, foot of the Guru-pearl that rules in Gōgali!
Hail, foot of Him Who becomes, abides, draws near as the āgamam!
Hail, foot of Him, the One, the Not-One, and the King!

vēgam-keduthu-ānda vēnthan adi-velga
pirap-parukkum-pinya-aganthan pēy-galal gal-velga
puran-thārkkku-sēyōn-than poon-galal gal-velga
karan-guvivār-ul-magilum kōn-galal gal-velga
siram-guvivār-ōngu-vikkum seerōn-kalal velga * 10

Victory to the foot of the King, who soothed my soul's unrest and made me His!
Victory to the jewelled foot of Pinnagan, who severs continuity of birth!
Victory to the flower-foot of Him Who is far from those without!
Victory to the anklets of the King, rejoicing 'mid those that fold adoring hands!
Victory to the anklets of the glorious One, who uplifts those that bow the head!

eesan-adipōtri enthai adi-pōtri
thēsan-adipōtri sivan-sēvadi pōtri
nēyathē-ninra nimalan adi-pōtri
māya-pirappu-arukkum mannan adi-pōtri
seerār-perunthurai-nam thēvan adi-pōtri 15
ārātha-inbam arulum malai-pōtri

Praise to the foot of Sivan! Praise to my Father's foot!
Praise to the foot of the Teacher! Praise to Sivan's roseate foot!
Praise to the foot of the Stainless, who in love stood near!
Praise to the foot of the King, who cuts off delusive birth!
Praise to the foot of glorious Perun-turrai's God!
Praise to the Mount, in grace affording pleasures that cloy not!

|| INTRODUCTION ||

sivan-avan-en sinthaiyul ninra-athanāl
avan-arul-ālē avan-thāl vanangi *
sinthai-magila siva-purānam thannai *
munthai-vinai-muluthum ōya uraippan-yān. * 20

Because He, Sivan, within my thought abides,
By His grace alone, bowing before His feet,
With joyous thought, Sivan's 'Ways of Old' I'll tell,
That thus my former 'deeds' may wholly pass.





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrambalam

**kan-uthalān-than-karunai kan-gātta van-thēyṭhi
ennu-thatku-ettā elār-kalal irain-ji
vin-irainthu-man-irainthu mikkāy vilan-koliyāy,
en-iranthu-ellai ilā-thānē nin-perumseer
pollā-vinaiyēn-pugalu-māru onru-ariyēn 25**

*I came, attained the grace the 'Brow-eyed' showed,
Adored the beautiful foot by thought unreachd.
O Thou, Who fill'st the heaven, Who fill'st the earth, art manifested light,
Transcending thought, Thou boundless One! Thy glory great
I, man of evil 'deeds' know not the way to praise!*

|| HIS VARIOUS EMBODIMENTS ||

**pullāgi-poodāy pulu-vāy mara-māgi *
pal-viruga-māgi paravai-yāy pām-bāy *
kallāy-mani-tharāy pēyāy kanan-galāy *
val-asurar-āgi muni-varāy thē-varāy *
sellā-ninra ith-thāvara sanga-mathul * 30
ellā-pirappum piran-thilai-thēn, em-perumān ***

*Grass was I, shrub was I, worm, tree,
Full many a kind of beast, bird, snake,
Stone, man, and demon. 'Midst Thy hosts I served.
The form of mighty Asuras, ascetics, gods I bore.
Within these immobile and mobile forms of life,
In every species born, weary I've grown, great Lord!*

|| HE FOUND THE MASTER ||

**meyyē-un-pon-adigal kan-dinru vee-dutrēn *
uyya-en-ullathul ōngāra-māy ninra
meyyā-vimalā vidaip-pāgā vēthan-gal
aiyā-ena-vōngi ālnthu-aganra nun-niyanē 35**

*Truly, seeing Thy golden feet this day, I've gained release.
O Truth! as the ōngāram dwelling in my soul,
That I may 'scape. O spotless one! O Master of the bull!
Lord of the Vedas! Rising, sinking, spreading, subtle One!*

**veyyāy, thaniyāy, iyamāna-nām vimalā
poyā-yina-ellām pōy-agala van-tharuli *
mey-nyāna-māgi milir-kinra mey-chudarē
en-nyānam-illāthē ninpa peru-mānē
an-nyānam-thannai agal-vikkum nal-arivē * 40**

*Thou art the heat! and Thou the cold! the Master Thou, O spotless One!
Thou cam'st in grace, that all things false might flee,
True Wisdom, gleaming bright in splendour true,
To me, void of all wisdom, blissful Lord!
O Wisdom fair, causing unwisdom' self to flee far off!*





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

|| SIVAN'S FIVE OPERATIONS ||

**ākkam-alavu-iruthi ill-lāy, anai-thulagum *
ākku-vāy-kāp-pāy al-lippāy arul-tharu-vāy *
pōkku-vāy-ennai pugu-vippāy nin-tholumpin
nā-trathin-nēri-yāy, sēyāy, nani-yānē
mātram-manam-kaliya ninra marai-yōnē 45**

*Thou know'st no increase, measure, end! All worlds
Thou dost create, protect, destroy, enrich with grace,
Release. Thou causest me to enter 'mid Thy servant band.
More subtle Thou than fragrance. Thou'art afar, art near.
Thou art the Mystic word, transcending word and thought.*

**karantha-pāl-kannal-odu ney-kalan-thā pōla
siran-thadiyār-sin-thanaiyul thēn-oori ninru
pirantha-pira-parukkum engal-perumān**

*As when are mingled milk, sweet juice of cane and butter,
Thou dost distil, like honey, in the thought of glorious devotees,
And cuttest off the continuity of births - our mighty One!*

|| HUMAN EMBODIMENT AND ENLIGHTENMENT BY GRACE ||

**niran-galōr-ain-thudai-yāy, vinōrgal ētha
marain-thirun-thāy, em-perumān val-vinaiyēn thannai 50**

*Thou hast the colours five! While heavenly ones extolled
Thou didst lie hid, our mighty Lord! In the strong grasp of deeds,*

**marain-thida-moodiya māya irulai
aram-pāvam-ennum arum-kayi-trāl katti
puram-thōl-pōrthu engum pulal-lukku moodi,
malam-sōrum-onpathu vāyil-kudilai
malanga-pula-nainthum van-janai-yai seyya, 55**

*I lay, hidden amid illusion's shrouding gloom.
Thou binding with rare cords of virtue and of sin,
Didst clothe with outer skin, enveloping with worms and filth, -
Within my nine-gated dwelling foul bewildered,
By the five senses sore deceived, -*

**vilangu-manathāl, vimalā unakku *
kalantha-anbāgi kasinthu ul-urugum
nalam-thān-ilātha siri-yētku-nalgi
nilam-than-mēl-van-tharuli neel-galal-gal kātti, *
nāyit-kadai-yāy kidantha-adiyētku * 60
thāyit-sirantha thayā-āna thath-thuvanē ***

*To me, mean as I was, with no good thing, Thou didst grant grace,
That I, with mind erewhile embruted, - pure one! - should
Become commingling love, in soul-subduing rapture melt!
Thou cam'st in grace on this same earth, didst show Thy mighty feet
To me who lay mere slave, - meaner than any dog,
Essential grace more precious than a mother's love!*





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrambalam

|| EPITHETS OF PRAISE ||

**māsatra-sōthi malarn-tha malar-chudarē
thēsanē-thēnār amuthē siva-purānē
pāsa-mām patru-ruthu pārik-kum āri-yanē
nēsa-arul-purinthu nenjil vanjam-keda 65**

*Spotless splendour! Brightness of full-blown flower!
O Teacher! Honied ambrosia! Lord of Siva-town!
O venerated One, Guardian, Looser of Pācam's tie,
Working in grace of love, that in my mind delusion may die out!*

**pērāthu-ninra perun-karunai pē-rārē
ārā-amuthē ala-vilā pem-mānē
ōrā-thār-ullathu olikkum-oliyānē
neerāy-urukki en ār-uyir-āy nin-rānē
inbamum-thunbamum illānē ullānē 70**

*Great river of exceeding tenderness, with ceaseless flow!
Ambrosia that satiates not! Infinite, almighty Lord!
Light unseen that lurks within the souls that sought Thee not!
Thou Who abidest in my soul, till melting waters flow!
Thou Who art without pleasure or pain, Who yet hast both!*

**anbarukku-anbanē yāvai-yumāy allai-yumām *
sōthiyanē-thun-nirulē thōn-rā peru-maiyanē *
āthiyanē-antham nadu-vāgi allānē
eer-thennai-ātkonda enthai-perumānē
koortha-mey-nyānath-thāl kondunar-vār tham-garuthil 75**

*Loving to loving ones! Ēffulgent One, Who all things art,
And their negation too! Great Master, whom no darkness gathers round!
First One, Thou'rt ěnd and Midst, and art devoid of these!
Father, Lord, Who drew'st, and mad'st me Thine!
Ēye of the minds that see by keenest glance of wisdom true,*

**nōkkariya-nōkkē nunuku-ariya nun-nunarvē
pōkkum-varavum punarvum-ilā pun-niyanē
kākkum-en-kāvalanē kān-bariya pēr-oliyē
ātru-inba-vellamē athā-mikkāy ninra
thōtra-sudar-oliyāy sollātha nun-nunar-vāy 80 -**

*Hard to be eyed! Subtle understanding, none can scrutinize!
Holy! Who comest not, nor goest, nor mingling liv'st!
Guardian who guardest us! Great Light whom none can see!
Flood of delight! Father! Light of all passing splendours
That appear! Unutterably subtle Intellect!*





ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("siva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrambalam

**mātra-mā-vai-yagathin vev-vērē vanthu-arivām
thētranē-thētra thelivē-en sinthanai-ul
ootrāna-unnār amuthē udaiyānē**

*Of all that in this world diverse pronounced as truth
Is known, Thou art the knowledge sure! Full certitude!
Precious ambrosia, fountain welling up within! My Owner Thou!*

|| PASSIONATE INVOCATION ||

**vētru-vigāra vidaku-udambin ul-gidappa
ātrēn-em-aiyā aranē-ō-en-renru 85**

*I can't endure, our Guru, in this changing straitened frame to 'bide.
Aran! All Thy saints made true invoke Thee,*

**pōtri-pugal-irunthu poy-gettu mey-yānār *
meettu-ingu-vanthu vinaip-piravi sārāmē *
kalla-pulak-kurambai kattalikka val-lānē
nal-irulil-nattam payin-rādum nāthanē
thillai-ul-koothanē then-bāndi nāt-tānē 90**

*Worshipping abide, and praising Thee, from falsehood freed,
Hither return no more! That deeds and birth cling not,
To sever bonds of this deceitful sensuous frame the might is Thine!
Lord who dost dance, trampling dense darkness down!
Dancer in Thillai! Dweller in the Southern Pāndi land!*

**allal-piravi arup-pānē ō enru *
sollat-kariyānai solli thiru-vadikkeel
solliya-pāttin porul-unarnthu solluvār *
selvar-siva-purathin ullār sivan-adikkeel
pallōrum ētha paninthu. 95**

*Thou Who dost cut off evil birth! - Adoring ever, Thee thy name,
Whom words declare not; then 'NEATH THY SACRED FEET
THEY LEARN THE MEANING OF THEIR SONG. The blessed ones
In Sivan's town who dwell, - full many a one, - beneath
The feet of Sivan, lowly bending utter praise.*

Thiruchitrambalam



Page 11 of 12

Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/



ஸ்ரீ மாணிக்க வாசகர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
திருவாசகம் பதிகங்கள் - பாடல் 8.001 ("சிவபுராணம்")
எட்டாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

śrī mānikkavāsakar swāmīgal's
thiruvāsagam pathigam - song 8.001 ("śiva-purānam")
8th thirumurai
thiruchitrāmbalam

thiruvāsakam pathigam references:

Online:

- www.projectmadurai.org
- www.shaivam.org/siddhanta/thivapop1.htm
- www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/8
- www.thevaaram.org

Texts:

- Aiyar, Subramanya V.M. "Digital Tevaram." French Institute of Pondicherry (IFP). CD-ROM. August 2006.
- Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. Sri Suktam with Samputita Sri Suktam. Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)
- Pope, Rev. G.U. The Tiruvācagam or 'Sacred Utterances' of the Tamil Poet, Saint and Sage Mānikka-vācagar. Oxford: Clarendon Press, 1900.

for information about the life of saint mānikkavāsakar & his complete works, visit:

- www.skandagurunatha.org/deities/siva/nayanars/manikkavasagar.asp

